

FR Lire attentivement le livret consignes de sécurité et ce livret avant la première utilisation.

EN Read safety instructions and booklet carefully before using for the first time.

DE Lesen Sie vor der ersten Benutzung die Sicherheitshinweise und die Broschüre sorgfältig durch.

NL Neem vóór het eerste gebruik dit boekje en het boekje met de veiligheidsvoorschriften aandachtig door.

IT Leggere con attenzione il libretto sulle norme di sicurezza e questo libretto, al primo utilizzo.

ES Lea detenidamente las instrucciones de seguridad y este folleto antes de utilizar el aparato por primera vez.

PT Leia atentamente as instruções de segurança bem como este folheto antes da primeira utilização.

EL Διαβάστε προσεκτικά το φυλλάδιο με τις οδηγίες ασφαλείας καθώς και αυτό το φυλλάδιο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά.

DA Læs hæftet med sikkerhedsanvisninger og dette hæfte omhyggeligt, inden apparatet tages i brug første gang.

SV Läs häftet med säkerhetsinstruktioner och det här häftet noga innan du använder apparaten första gången.

FI Lue turvallisuusohjekirjanen ja tämä kirjanen huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa.

NO Les nøye heftet med sikkerhetsinstruksjoner og dette heftet for første gangs bruk.

TR Kullanmadan önce güvenlik talimatları kibarçığını ve bu kibarçığı dikkatlice okuyun.

RU Перед первым использованием прибора внимательно ознакомьтесь с правилами техники безопасности и данной инструкцией.

UK Прочітайте інструкції з техніки безпеки і цю брошуру перед використанням уперше.

KK Бірінші рет колданарда қауіпсіздік нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз.

RO Citiiți cu atenție manualul cu instrucțiunile de siguranță și această broșură înainte de prima utilizare.

SL Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za varno uporabo in ta navodila.



SR Pre prve upotrebe pažljivo pročitajte knjižicu s bezbednosnim uputstvima i ovu knjižicu.

HR Molimo da prije prve uporabe pažljivo pročitate sigurnosne upute i upute za uporabu.

BS Prije prve upotrebe pročitajte knjižicu sa sigurnosna uputstva i knjižicu o upotrebi.

BG Прочетете внимателно книжката и съветите за безопасност в нея преди първата употреба.

ET Lugege enne esimest kasutuskorda tähelepanelikult ohutusnõudeid ja seda brošüüri.

LV Pirms pirmās lietošanas uzmanīgi izlasiet drošības norādījumus un šo informāciju.

LT Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą įdėmiai perskaitykite saugos instrukciją ir šią instrukciją.

PL Przed pierwszym korzystaniem z urządzenia przeczytaj uważnie książkę z zasadami bezpieczeństwa oraz niniejszą instrukcję.

CS Před prvním použitím si pozorně přečtěte brožuru s bezpečnostními pokyny a tuto brožuru.

SK Pred prvým použitím si pozorne prečítajte brožúru „Bezpečnostné odporúčania a použitie“.

HU Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokról szóló brosrútát és a jelen brosrútát.

TH ก่อนที่จะใช้เครื่องปั่นครั้งแรก กรุณาอ่านคู่มือความปลอดภัยและคู่มือการใช้งานอย่างละเอียด

KO 처음 사용 전 안전지침과 현 책자를 잘 읽어 두시기 바랍니다.

VI y ọc số tay hướng dẫn an toàn v cu n số tay này trước khi sử dụng.

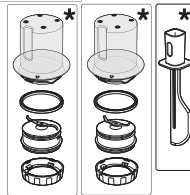
ZH 使用前，請仔細閱讀安全建議手冊和說明書。

MS Sila baca buku arahan keselamatan dan buku ini sebelum penggunaan untuk kali pertama.

AR اقرأ كتاب تعليمات الأمان بعناية قبل أول استخدام.

FA قبل از استفاده، دفترچه راهنمای ایمنی و این دفترچه را مطالعه کنید.

ID Bacalah petunjuk keselamatan dan buklet secara saksama sebelum penggunaan pertama kali.



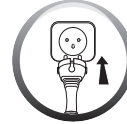
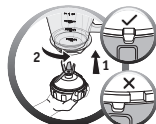
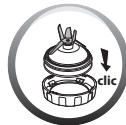
1



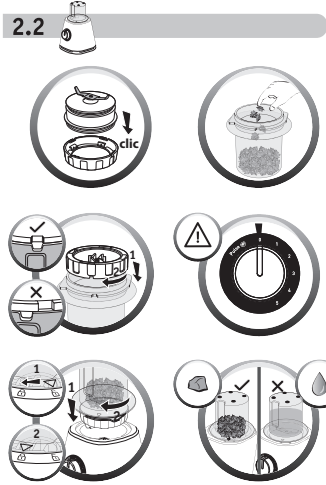
\*

Selon modèle / Depending on model  
 Je nach Modell / Afhankelijk van het model  
 Secondo il modello / En función del modelo  
 Consoante o modelo / ανάλογα με το μοντέλο  
 Modelafhængig / Beroende på modell  
 Mallista riippuen / Avhengig av modell  
 Modele göre / в заависимости от модели  
 залежно від моделі / улаіге баўланысты  
 In functie de model / Glede na model  
 Uzavisnosti od modela / Ovisno o modelu / Ovisno o modelu  
 В заависимост от модела / Soltuvalt mudelist  
 Atbilstoši modelim / Priklausomai nuo modelio  
 W zależności od modela / Podle modelu  
 Podľa modelu / Modelltöl függően  
 αποανάφωση / 모델에 따라 다름  
 Tùy theo mẫu / 視乎型號而定  
 Bergantung pada model  
 بر حسب مدل /  
 Tergantung pada model

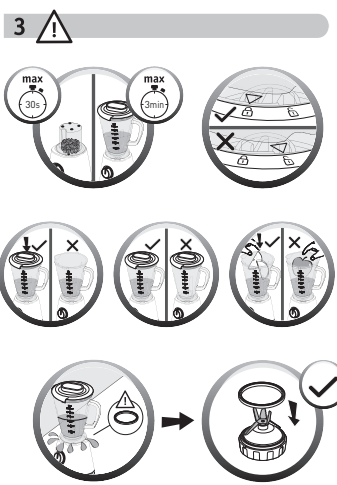
2.1



## 2.2



## 3



	X	X	✓
	✓	✓	✓
	✓	X	X



		4s	45g	
		pulse x10	1	
		pulse x8	60g	
		pulse x20	60g	
		pulse x5	10g	
		30s	40g	
		pulse x8	x6 max	

Si votre appareil ne fonctionne pas, vérifiez qu'il soit bien connecté au secteur, que le cordon soit en bon état. Votre appareil ne fonctionne toujours pas? Adressez-vous à un centre service agréé (voir liste dans le livret service).

Wenn Ihr Gerät nicht funktioniert, überprüfen Sie, ob es ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen ist und ob das Kabel in einwandfreiem Zustand ist. Ihr Gerät funktioniert immer noch nicht? Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst (siehe Liste im Serviceheft).

Als uw apparaat niet werkt, controleer dan of het goed op het elektriciteitsnet is aangesloten en of het snoer niet beschadigd is. Werkt het apparaat nog steeds niet? Neem dan contact op met een erkend servicecentrum (zie de lijst in het serviceboekje).

Se l'apparecchio non funziona, verificate che sia ben collegato alla rete elettrica e che il cavo sia in buono stato. L'apparecchio continua a non funzionare? Rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato (vedere l'elenco nel libretto).

Si su aparato no funciona, asegúrese de que está bien conectado a la red eléctrica y que el cable está en buen estado. ¿Su aparato sigue sin funcionar? Diríjase a un servicio técnico autorizado (ver la lista en el folleto de servicio).

Caso o aparelho não esteja funcionando, certifique-se de que está corretamente ligado à corrente e que o cabo de alimentação se encontra em perfeitas condições de utilização. O seu aparelho continua sem funcionar? Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado (consulte a lista no folheto de Serviços de Assistência Técnica).

Εάν η συσκευή σας δεν λειτουργεί, βεβαιωθείτε ότι έχει συνδεθεί σωστά στην πρίζα και ότι το καλώδιο βρέχεται σε καλή κατάσταση. Η συσκευή σας εξακολουθεί να μη λειτουργεί? Απουβανθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (βλέπε τη λίστα στο φυλλάδιο σέρβις).

Hvis apparatet ikke virker, kontrolleres, at det er også er tilsluttet netforingningen. Virker apparatet stadig ikke? Kontakt et autoriseret serviceværksted (se listen i serviceheftet).

Hvis apparatet ikke virker, kontrolleres, at det er også er tilsluttet netforingningen. Virker apparatet stadig ikke? Kontakt et autoriseret serviceværksted (se listen i serviceheftet).

Se naprava ne deluje, preverite, ali je kabel pravilno priključen v električno omrežje, oziroma se prepričajte, da kabel ni poškodovan. Vaša naprava še vedno ne deluje? Obrnite se na pooblaščen servisni center (glejte seznam v servisni knjižici).

On apparaten inte fungerar, kontrollera att den är ansluten till elnätet och att sladden är i gott skick. Vad gör jag föll apparaten fortfarande inte fungerar? Vänd dig till ett auktoriserat servicecenter (se listan i serviceheftet).

Jos laite ei toimi, tarkasta, että silhen on kytketty virta ottekin ja että johto on kunnossa. Etkö laitteesi vielaakaan toimi? Ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun (katso yhteyshetiedot huoltokirjastesta).

Derson apparatet ikke virker, sjekk at det er koblet til strømmettet, og at ledningen er i god stand. Fungerer apparatet fortsatt ikke? Kontakt et godkjert serviceverksted (se listen i servicehåndboken).

Chazanz çalgımyorsa, elektrik bekemesine dođru şekilde bađlandıđın, kablosunun çalgır durumda olduđunu dođrubayın. Chazanz hala çalgımyor mu? Yetkili bir servis merkezine burvurun (servis kılavuzundaki listeye bakınız).

Если ваш прибор не работает, проверьте, правильно ли он подключен к сети, исправен ли шнур. Прибор по-прежнему не работает? Обратитесь в аккредитованный центр технического обслуживания (см. список в паспорте изделия).

Якщо прилад не працює, переконайтеся, що він правильно підключений до мережі та шнуру дороброго стану. Прилад все одно не працює? Зверніться в один з акредитованих центрів технічного обслуговування (див. список у паспорті виробу).

Егер құрылғын жұмыс істемесе, қосылғанын қуат көзіне дұрыс қосылғанын және қуат сымның жақын тексеріңіз. Құрылғы мүлдем жұмыс істемей ме? Тіксіт қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз (қызмет көрсету нұсқаулығында берілген тізімді қараңыз).

Dacă aparatul dumneavoastră nu funcționează, verificați ca acesta să fie racordat corect și să nu se fi deteriorat cablul și să fie în stare bună. Aparatul dumneavoastră tot nu funcționează? Adresați-vă unui centru de service agréat (a se vedea lista din carnetul de service).

Če naprava ne deluje, preverite, ali je kabel pravilno priključen v električno omrežje, oziroma se prepričajte, da kabel ni poškodovan. Vaša naprava še vedno ne deluje? Obrnite se na pooblaščen servisni center (glejte seznam v servisni knjižici).

Si votre appareil ne fonctionne pas, vérifiez qu'il soit bien connecté au secteur, que le cordon soit en bon état. Votre appareil ne fonctionne toujours pas? Adressez-vous à un centre service agréé (voir liste dans le livret service).

On apparaten inte fungerar, kontrollera att den är ansluten till elnätet och att sladden är i gott skick. Vad gör jag föll apparaten fortfarande inte fungerar? Vänd dig till ett auktoriserat servicecenter (se listan i serviceheftet).

Jos laite ei toimi, tarkasta, että silhen on kytketty virta ottekin ja että johto on kunnossa. Etkö laitteesi vielaakaan toimi? Ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun (katso yhteyshetiedot huoltokirjastesta).

Derson apparatet ikke virker, sjekk at det er koblet til strømmettet, og at ledningen er i god stand. Fungerer apparatet fortsatt ikke? Kontakt et godkjert serviceverksted (se listen i servicehåndboken).

Chazanz çalgımyorsa, elektrik bekemesine dođru şekilde bađlandıđın, kablosunun çalgır durumda olduđunu dođrubayın. Chazanz hala çalgımyor mu? Yetkili bir servis merkezine burvurun (servis kılavuzundaki listeye bakınız).

Если ваш прибор не работает, проверьте, правильно ли он подключен к сети, исправен ли шнур. Прибор по-прежнему не работает? Обратитесь в аккредитованный центр технического обслуживания (см. список в паспорте изделия).

Якщо прилад не працює, переконайтеся, що він правильно підключений до мережі та шнуру дороброго стану. Прилад все одно не працює? Зверніться в один з акредитованих центрів технічного обслуговування (див. список у паспорті виробу).

Егер құрылғын жұмыс істемесе, қосылғанын қуат көзіне дұрыс қосылғанын және қуат сымның жақын тексеріңіз. Құрылғы мүлдем жұмыс істемей ме? Тіксіт қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз (қызмет көрсету нұсқаулығында берілген тізімді қараңыз).

Dacă aparatul dumneavoastră nu funcționează, verificați ca acesta să fie racordat corect și să nu se fi deteriorat cablul și să fie în stare bună. Aparatul dumneavoastră tot nu funcționează? Adresați-vă unui centru de service agréat (a se vedea lista din carnetul de service).

Če naprava ne deluje, preverite, ali je kabel pravilno priključen v električno omrežje, oziroma se prepričajte, da kabel ni poškodovan. Vaša naprava še vedno ne deluje? Obrnite se na pooblaščen servisni center (glejte seznam v servisni knjižici).

Ako váš aparát ne radi, proverite da li je pravilno povezan na električnu mrežu i da li je kabel u dobrom stanju. Vaš aparat i dalje ne radi? Obratite se ovlaštenom servisu (pogledajte spisak u knjižici o postprodajnim uslugama).

Ak váš prístroj nefunguje, skontrolujte, či je správne zapojený do zásuvky a či je kábel v poriadku. Zariadenie stále nefunguje? Obráťte na autorizované servisné stredisko (pozrite si zoznam v servisnej knjižici).

A készüléke nem működik, ellenőrizze, hogy megfelelően van-e csatlakoztatva és hogy a kábel jó állapotban van-e. A készülék továbbra sem működik? Ez esetben forduljon a közeli hivatalos szakszervízhez (a szervizlistát ld. a szervizkönyvben).

Ukoliko vaš aparat ne radi, proverite da li je ispravno priključen na električnu mrežu i je li kabal u dobrom stanju. Vaš aparat i dalje ne radi? Obratite se ovlaštenom servisu (vidi listu u knjižici o postprodajnim uslugama).

Ukoliko váš aparát ne radi, proverite da li je ispravno priključen na električnu mrežu i je li kabal u dobrom stanju. Vaš aparat i dalje ne radi? Obratite se ovlaštenom servisu (vidi listu u knjižici o postprodajnim uslugama).

Ако уредът Ви не работи, проверете дали е правилно свързан със захранването и дали кабелът е в добро състояние. Ако уредът продължава да не работи, Обърнете се към оторизиран сервизен център (виж списъка в книжката за експлоатация).

Kui teie seade ei tööta, veenduge, et see oleks korralikult vooluvõrku ühendatud ja et juhe oleks hea seisukorras. Teie seade ei tööta ikka? Pöörduge voltatud teenindusettevõtte poole (tutvuge nende loeteluga kasutusjuhendis).

Nếu thiết bị của bạn không hoạt động, hãy chắc chắn rằng nó đã được kết nối đúng với nguồn điện, dây điện trong tình trạng tốt. Thiết bị của bạn vẫn không hoạt động? Xin vui lòng liên hệ với trung tâm dịch vụ ủy quyền (xem danh sách trong cuốn số tay).

Ja ierice nedarbojas, pārbaicinieties, ka tā ir pieslēgta tīklam un ka vads nav bojāts. Vai ierice joprojām nedarbojas? Viesieties sertificētā servisa centrā (to saraksts pievienots).

Ja ierice nedarbojas, pārbaicinieties, ka tā ir pieslēgta tīklam un ka vads nav bojāts. Vai ierice joprojām nedarbojas? Viesieties sertificētā servisa centrā (to saraksts pievienots).

Jeigu jūsų prietaisas neveikia, patikrinkite, ar jis tinkamai prijungtas prie elektros tinkle ir ar malšinoma laidas yra tinkamos būklės. Prietaisas vis tiek neveikia? Kvioktelis į patvirtintas remonto dirbtuves (žr. sąrašą aptarnavimo knygelėje).

Jżeli urządzenie nie działa, sprawdź, czy jest ono prawidłowo podłączone do sieci elektrycznej i czy kabel nie jest uszkodzony. Urządzenie nadal nie działa? Prosimy o kontakt z autoryzowanym punktem serwisowym (zob. lista w książce gwarancyjnej).

إذا لم يعمل الجهاز الخاص بك، فتحقق من أنه متصل بشكل صحيح بالتيار الكهربائي ومن أن الكابل في حالة جيدة. هل الجهاز الخاص بك لا يزال لا يعمل؟ يرجى الاتصال بمركز خدمة العملاء (انظر القائمة في كتيب الخدمة).

در صورتی که دستگاه شما کار نمیکند، مطمئن شوید دستگاه به برق وصل است و سیم برق در وضعیت مناسبی قرار دارد. آیا دستگاه شما هنوز کار نمیکند؟ لطفاً با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید (لیست مراکز مجاز در همین دفترچه ارائه شده است).

Jika alat Anda tidak berfungsi, pastikan bahwa alat sudah terasambung dengan baik ke sumber listrik utama dan kabel daya dalam kondisi baik. Alat Anda masih tidak berfungsi? Hubungi pusat layanan resmi (lihat buket layanan).